

# Verteilereinheit

für Ofenanschluss an 230V 1N

# Junction box

for sauna heater connection to 230V 1N



**Montageanleitung**



**Installation instruction**

## Lieferumfang

Lieferumfang enthält:

- Verteilerbox, inkl. Zugentlastungen
- Montageanleitung Gehäuse

## Technische Daten

- Anschluss: 230V 1N AC
- Max. Belastung: 9 kW
- Sicherungen: 3 x 16 A, integriert
- Maße (H x B x T): 229 x 120 x 98 mm
- Gehäuse: Kunststoff, weiß.
- Montage: Wandmontage

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Verteilereinheit für den Anschluss von 400V 3N AC Saunatechnik an ein 230V 1N AC Netz. Für Saunaheizgeräte bis max. 9 kW.

### Wichtiger Hinweis

Sehr geehrter Kunde,

nach den gültigen Vorschriften ist der elektrische Anschluss des Saunaofens sowie der Saunasteuerung nur durch einen Fachmann eines autorisierten Elektrofachbetriebes zulässig. Wir weisen Sie daher bereits jetzt darauf hin, dass im Falle eines Garantiespruches eine Kopie der Rechnung des ausführenden Elektrofachbetriebes vorzulegen ist.

## Vorhersehbare Fehlanwendungen

Als vorhersehbare Fehlanwendungen gelten insbesondere:

- Anschluss von N- und PE-Leiter mit zu kleinem Querschnitt.
- Anschluss von N- und PE-Leiter über das Steuergerät.
- Anschluss eines ungeeigneten Saunaofens.

## WARNUNG

### Lebensgefahr und Brandgefahr. Gefahr von Geräteschaden.

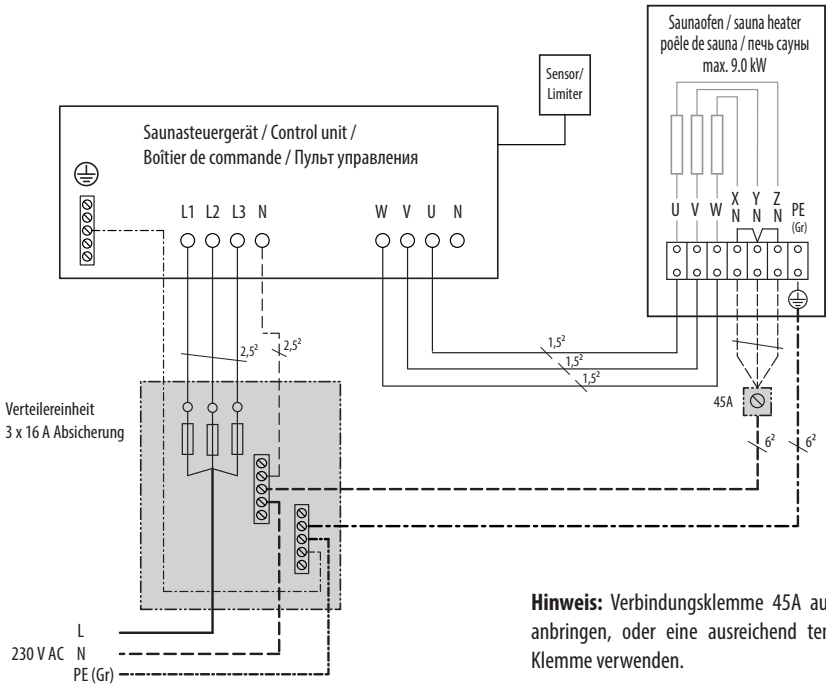
Bei Falschanschluss kann das Saunaheizgerät und das Steuergerät überhitzen. Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag und Brand. Das Steuergerät und das Saunaheizgerät können beschädigt werden.

- Anschlussbeispiele 1 und 2 beachten.
- Leitungen mit ausreichendem Querschnitt verwenden.
- Bei diesem Anschluss wird der N-Leiter mit dem Gesamtstrom belastet und darf nicht über das Saunasteuergerät geschleift werden. N- und PE-Leiter wie angegeben separat zum Verteilerbox führen.
- Saunaheizgerät muss für den Anschluss an 230V 1N AC geeignet sein.
- Die elektrische Installation des Gerätes und anderer elektrischer Betriebsmittel mit festem Netzanschluss dürfen nur durch eine ausgebildete Elektrofachkraft eines autorisierten Elektrofachbetriebs ausgeführt werden.

## Montage und Anschluss

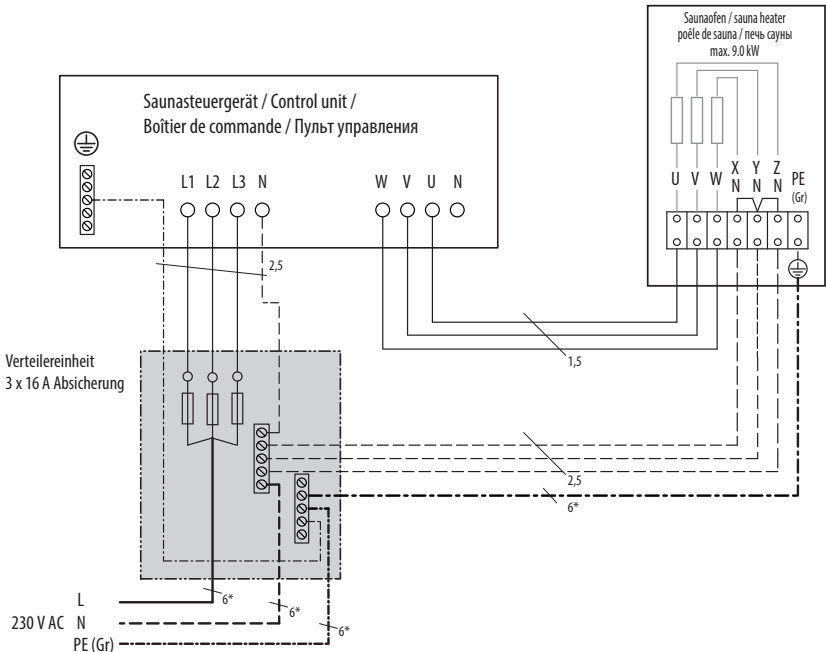
- Das Gehäuse gemäß der beiliegenden separaten Anleitung montieren
- Saunaheizgerät und Steuergerät nach Anschlussbeispiel 1 oder 2 anschließen. Leitungen mit Zugentlastungen sichern.

# Anschlussbeispiel 1



**Hinweis:** Verbindungsklemme 45A außerhalb der Sauna anbringen, oder eine ausreichend temperaturbeständige Klemme verwenden.

# Anschlussbeispiel 2





## Recycling

Nicht mehr gebrauchte Geräte / Leuchtmittel sind gem. Richtlinie 2012/19/EU bzw. ElektroG zum Recyceln bei einer Wertstoffsammelstelle abzugeben. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.



## Service Adresse

EOS Saunatechnik GmbH  
Schneiderstriesch 1  
35759 Driedorf  
Germany  
Tel: +49 (0)2775 82-514  
Fax: +49 (0)2775 82-431  
servicecenter@eos-sauna.de  
www.eos-sauna.de

Verkaufsdatum:

Bitte diese Adresse zusammen mit der Montageanweisung gut aufbewahren.

Stempel und Unterschrift des Händlers:

Damit wir Ihre Fragen schnell und kompetent beantworten können, geben Sie uns immer die auf dem Typenschild vermerkten Daten wie Typenbezeichnung, Artikel-Nr. und Serien-Nr. an.

# Allgemeine Servicebedingungen (ASB)

## I. Geltungsbereich

Diese Servicebedingungen gelten für Serviceabwicklungen inklusive Überprüfung und Reparaturen von Reklamationen, soweit nicht im Einzelfall abweichende Vereinbarungen schriftlich getroffen sind. Für alle unsere auch zukünftigen - Rechtsbeziehungen sind ausschließlich die nachfolgenden Servicebedingungen maßgebend. Entgegenstehende Bedingungen des Bestellers erkennen wir nicht an, es sei denn, wir stimmen ihrer Geltung ausdrücklich schriftlich zu. Bedingungen des Auftraggebers in dessen allgemeinen Geschäftsbedingungen oder Auftragsbestätigung wird hiermit ausdrücklich widersprochen. Vorbehaltlose Annahme von Auftragsbestätigungen oder Lieferungen bedeutet keine Anerkennung solcher Bedingungen. Nebenabreden und Änderungen bedürfen der schriftlichen Bestätigung.

## II. Kosten

Folgende Aufwendungen, die im Zusammenhang mit der Serviceabwicklung stehen trägt der Auftraggeber:

- Demontage/Montage sowie elektrische (De-) Installation.
- Transport, Porto und Verpackung.
- Funktionsprüfung und Fehlersuche inkl. Prüf- und Reparaturkosten.

Eine Rechnungsstellung an Dritte erfolgt nicht.

## III. Leistungspflichten / Mitarbeit des Auftraggebers

Der Auftraggeber hat den Hersteller bei der Durchführung der Serviceabwicklung kostenfrei zu unterstützen.

Im Garantiefall erhält der Auftraggeber die, für den Servicefall notwendigen Ersatzteile kostenfrei bereitgestellt.

## IV. Serviceeinsatz durch Mitarbeiter vom Technikhersteller

Für den Fall, dass für einen Servicefall zwingend ein Mitarbeiter des Technikherstellers vor Ort die Serviceabwicklung vornehmen soll, ist dies im Vorfeld zu vereinbaren. Die entstehenden Kosten werden, sofern der Hauptgrund des Servicefalls nicht im Verschulden des Technikherstellers begründet ist, nach dem Serviceeinsatz an den Auftraggeber berechnet und sind von diesem innerhalb des vereinbarten Zahlungsziels vollständig auszugleichen.

## V. Gewährleistung

Die Gewährleistung wird nach den derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen übernommen. Sämtliche Verpackungen unserer Produkte sind für den Stückgutversand (Palette) konzipiert. Wir weisen an dieser Stelle

ausdrücklich darauf hin, dass unsere Verpackungen nicht für den Einzelversand per Paketdienst geeignet sind. Für Schäden, die aufgrund von unsachgemäßer Verpackung im Einzelversand entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## VI. Herstellergarantie

Wir übernehmen die Herstellergarantie nur, sofern Installation, Betrieb und Wartung umfassend gemäß der Herstellerangaben in der betreffenden Montage- und Gebrauchsanweisung erfolgt sind.

- Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Kaufbeleges und ist grundsätzlich auf 24 Monate befristet.
- Garantieleistungen erfolgen nur dann, wenn der Kaufbeleg zum betreffenden Gerät im Original vorgelegt werden kann.
- Bei Änderungen am Gerät, die ohne ausdrückliche Zustimmung des Herstellers vorgenommen wurden, verfällt jeglicher Garantieanspruch.
- Für Defekte, die durch Reparaturen oder Eingriffe von nicht ermächtigten Personen oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind, entfällt ebenfalls der Garantieanspruch.
- Im Rahmen der Geltendmachung von Garantieansprüchen die Seriennummer sowie die Artikelnummer zusammen mit der Gerätebezeichnung und einer aussagekräftigen Fehlerbeschreibung anzugeben.
- Diese Garantie umfasst die Vergütung von defekten Geräteteilen mit Ausnahme der üblichen Verschleißteile. Verschleißteile sind unter anderem Leuchtmittel, Glasteile, Rohrheizkörper und Saunasteine.
- Innerhalb der Garantie dürfen nur Originalersatzteile eingesetzt werden.
- Serviceeinsätze von Fremdfirmen bedürfen der schriftlichen Auftragserteilung unserer Serviceabteilung.
- Der Versand der betreffenden Geräte an unsere Serviceabteilung erfolgt durch und zu Lasten des Auftraggebers.
- Elektromontage und Installationsarbeiten, auch im Service- und Austauschfall, erfolgen zu Lasten des Kunden und werden vom Technikhersteller nicht übernommen.

Beanstandungen an unseren Produkten sind bei dem zuständigen Fachhändler anzuzeigen und werden ausschließlich über diesen abgewickelt.

Ergänzend zu den vorstehenden Servicebedingungen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Technikherstellers in ihrer jeweils gültigen Fassung, die unter [www.eos-sauna.com/agb](http://www.eos-sauna.com/agb) abgerufen werden können.

Stand: 08/2018

## Delivery scope

Standard delivery includes:

- Junction box, incl. cable glands
- Installation manual (housing)

## Technical data

- Connection: 230V 1N AC
- Max. load: 9 kW
- Fuses: 3 x 16 A, integrated
- Size (H x W x D): 229 x 120 x 98 mm
- Housing: Plastic, white.
- Installation: Wall-mounted

## Intended use

Junction box for connection of 400V 3N AC sauna hardware to a 230V 1N AC power supply. For sauna heaters up to 9 kW.

### Important Note

Dear customer,

**In compliance with the valid regulations, only certified electricians may connect the sauna heater and the sauna control system to the mains power supply.**

**Please note that you must provide a copy of the invoice from the electrical company who installed the sauna in case of a warranty claim.**

**To preserve the right of a warranty claim, only original spare parts of the manufacturer may be used.**

### Forseable misuse

The following are considered instances of foreseeable misuse:

- Connection with N and Gr wire of too small cross section.
- Connection of the N and Gr wire via sauna control unit.
- Connection of an unsuitable sauna heater.

## WARNING

### **Risk to life and limb. Risk of fire. Risk of damages to the equipment.**

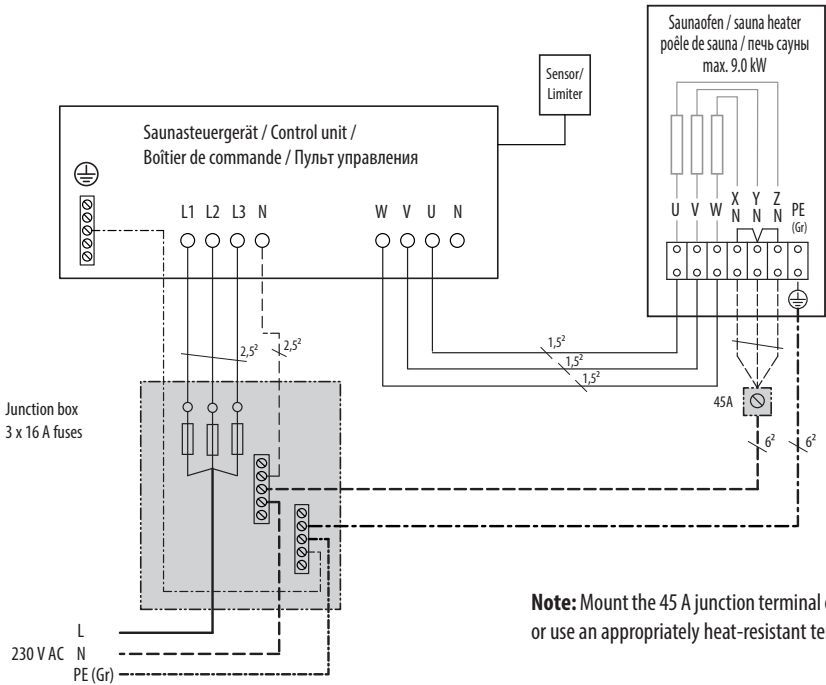
Incorrect connection can lead to overheating in the sauna heater and control unit. Risk to life and limb from electric shock and fire in the event of improper or faulty electrical connection. This risk also applies following completion of the installation.

- Observe installation example 1 and 2.
- Use cables with proper cross section.
- By this connection the N wire will carry the full current and may not be connected (looped) through the control unit. N and Gr wire should be connected as shown in the examples.
- Sauna heater must be suitable to connection to a 230V 1N AC power supply.
- The electrical installation of the junction box and other electrical systems or equipment with a fixed mains connection must only be performed by a trained electrician from an authorised electrical company.

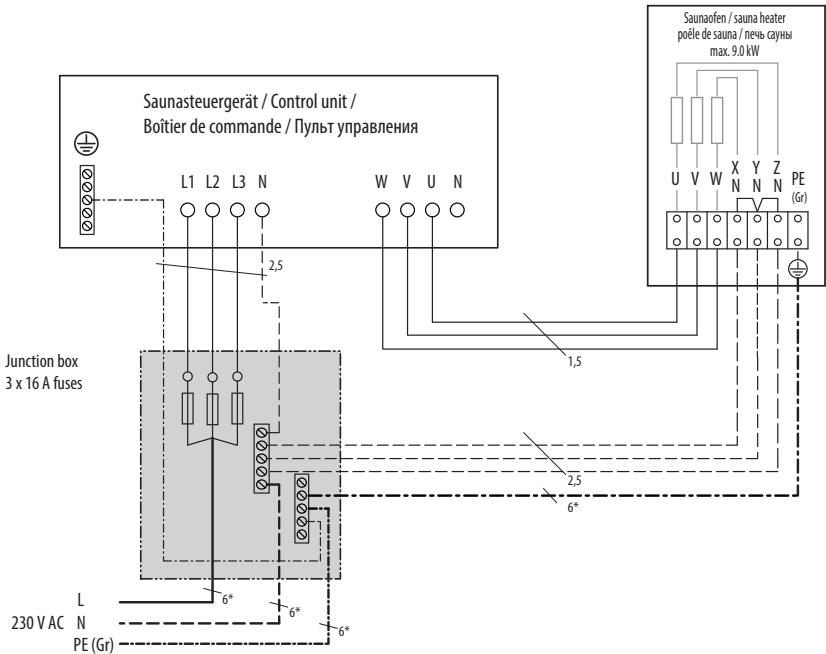
## Installation and connection

- Install the housing as per included separate installation manual.
- Connect the sauna heater and control unit as shown in examples 1 and 2. Secure cables with cable glands.

# Connection example 1



# Connection 2





## Recycling

Devices or lighting elements that will not be used any longer have to be handed in at a recycling station according to regulation 2012/19/EU. Do not dispose it with the normal household waste.



## Service Address:

EOS Saunatechnik GmbH  
Schneiderstriesch 1

35759 Driedorf, Germany

Tel: +49 (0)2775 82-514

Fax: +49 (0)2775 82-431

[servicecenter@eos-sauna.de](mailto:servicecenter@eos-sauna.de)

[www.eos-sauna.de](http://www.eos-sauna.de)

Please retain this address together with the installation guide for further references.

To help us answer your questions quickly and competently please provide the information printed on the type shield including the model, item no. and serial no., in all inquiries.

**Equipment commissioning date:**

---

**Stamp and signature of the authorized electrician:**



# General Terms and Conditions of Service

## I. Scope

Unless otherwise agreed in writing in a specific case, these terms and conditions of service shall apply to service operations, including examining and repairing complaints. All our existing or future legal relationships shall be governed solely by the following terms and conditions of service. Our recognition of any conflicting terms and conditions of the Ordering Party shall be conditional upon our having given our express written consent to their applicability. We hereby expressly object to any terms and conditions of the Ordering Party contained in its General Terms and Conditions of Business or order confirmation. If order confirmations or deliveries are accepted without reservation, this shall not be deemed to constitute recognition of such terms and conditions. Any ancillary agreements or amendments must be confirmed in writing.

## II. Costs

The Ordering Party shall bear the following costs in connection with the service operation:

- De-installation/installation and electrical works (connection / disconnection).
- Transportation, postage and packaging.
- Function testing and troubleshooting including inspection and repair costs.

There shall be no third-party billing.

## III. Obligations / Ordering Party's cooperation

The Ordering Party shall provide free-of-charge assistance to the manufacturer in carrying out the service operation.

In the case of a warranty claim the manufacturer shall provide the required replacement parts to the Ordering Party free of charge.

## IV. Service visit by the manufacturer

In the event that it is essential that a manufacturer employee carry out the service operation on site, this must be agreed in advance. Where the main reason for the service call is not the fault of the manufacturer, any costs incurred shall be recharged to the Ordering Party after the service visit and shall be paid as per agreed payment terms.

## V. Liability

The manufacturer shall assume liability in accordance with the currently applicable statutory regulations. The packaging for all of our products is designed for the shipping of individually packed goods (pallet). We expressly

point out that our packaging is not suitable for individual shipments via parcel post. The manufacturer shall accept no liability for damage incurred as a result of improper packaging in an individual shipment.

## VI. Manufacturer's Guarantee

The manufacturer's guarantee shall apply only in the event that installation, operation and maintenance have been carried out in accordance with the manufacturer's specifications contained in the installation instructions and instructions for use.

- The guarantee period shall commence from the date on which proof of purchase is provided and shall be limited, in principle, to 24 months.
- Guarantee services shall be performed only if the original proof of purchase relating to the equipment can be presented.
- Any and all guarantee claims shall become void if modifications are made to the equipment without the manufacturer's express consent.
- Any guarantee claim shall likewise become void in the case of defects that arise due to repairs or interventions made by unauthorized persons or due to improper use.
- In the case of guarantee claims, the serial and article numbers must be indicated together with the product name and a meaningful description of the fault.
- This guarantee shall cover defective equipment parts, with the exception of usual wear parts. Wear parts are, among others, lamps, glass parts, heating elements and sauna stones.
- Only original replacement parts may be used within the warranty.
- Service visits by outside companies shall require a written order to be issued by our service department.
- The equipment in question shall be sent to our service department by the Ordering Party and at its expense.
- Electrical installation and connection works in the event of service or replacement shall be carried out at the Customer's expense and shall not be borne by the manufacturer.

Complaints in respect of our products shall be reported to the responsible authorized dealer and shall be exclusively handled via the latter.

The manufacturers General Terms and Conditions of Business, which can be found at [www.eos-sauna.com/agb](http://www.eos-sauna.com/agb), shall apply in addition to the foregoing terms and conditions of service.

As of 08/2018

# Boîtier de conversion

Pour le raccordement du  
poêle de sauna à 230V 1N AC



FR

**Instructions de montage**

## Contenu de livraison

La livraison comprend les pièces suivants:

- Boîtier de conversion, incl. colliers de fixation de câble
- Notice d'installation de boîtier

## Données techniques

- Raccord: 230V 1N AC
- Puissance max.: 9 kW
- Fusibles: 3 x 16 A, intégré
- Dimensions (HLP): 229 x 120 x 98 mm
- Boîtier: Plastique, blanc.
- Installation: Murale

## Utilisation conforme aux dispositions

Boîte de conversion pour le raccordement de la technique de sauna 400V 3N AC à un réseau 230V 1N AC. Pour les poêles de sauna jusqu'à max. 9 kW.

### Remarque importante

**Cher client,**

conformément aux réglementations en vigueur, seule une personne qualifiée et habilitée par une entreprise d'électricité est autorisée à effectuer le raccordement électrique du poêle du sauna ainsi que de la commande du sauna lors d'un raccordement fixe au réseau. C'est pourquoi nous vous signalons dès à présent qu'en cas de réclamation de garantie, il vous faudra présenter une copie de la facture de l'entreprise spécialisée.

## Mauvais emplois possibles

Les principaux mauvais emplois de l'appareil sont répertoriés ci-dessous:

- Raccordement des conducteurs N et PE de section de câble trop petite.
- Raccordement des conducteurs N et PE via le tableau de commande.
- Raccordement d'un sauna non adapté.



## AVERTISSEMENT

### **Danger de mort et risque d'incendie. Risque de dommages à l'équipement.**

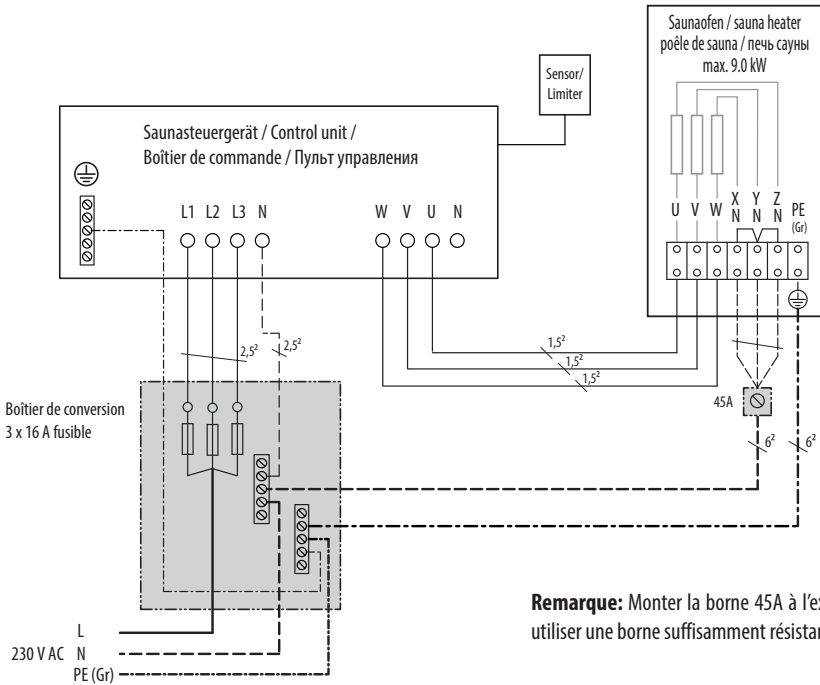
En cas de branchement faux, le poêle et l'appareil de commande peuvent surchauffer. Il y a un danger de mort par électrocution et un risque d'incendie. L'appareil de commande et le poêle peuvent être endommagés.

- Voir les exemples de connexion 1 et 2.
- Utiliser des câbles de section suffisante.
- Par raccordement indiqué la ligne N est soumis au courant total et ne doit pas être branché via le tableau de commande. Les lignes N et PE doivent être raccordées séparément au boîtier de distribution.
- Le poêle de sauna doit être adaptée pour alimentation 230V 1N AC.
- Seul un électricien qualifié travaillant pour une société autorisée est habilité à effectuer l'installation électrique du boîtier relais et d'autres équipements électriques raccordés au réseau électrique existant.

## Installation

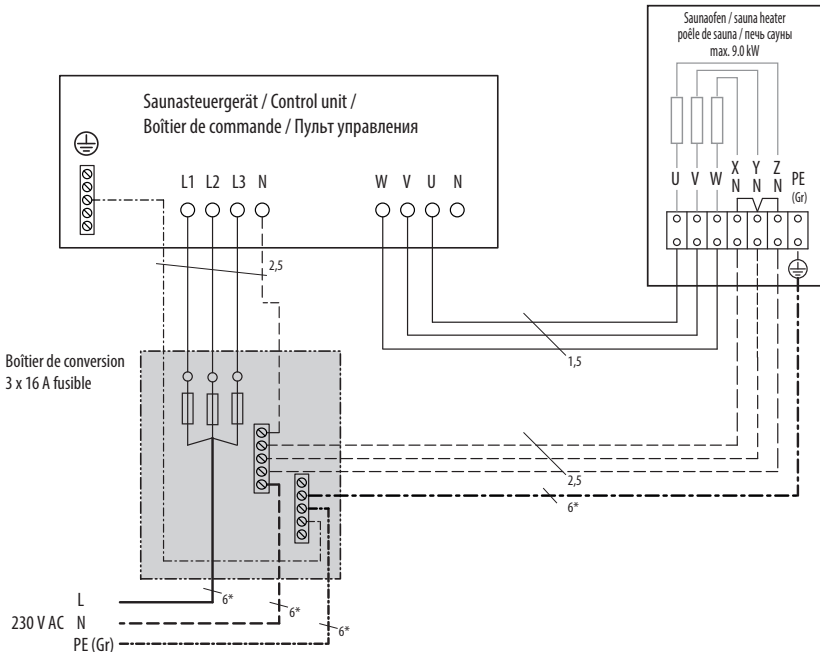
- Montez le boîtier en suivant les instructions de montage fournies.
- Raccordez le poêle de sauna et le tableau de commande selon l'exemple de raccordement 1 ou 2.

## Exemple de branchement 1



**Remarque:** Monter la borne 45A à l'extérieur du sauna ou utiliser une borne suffisamment résistante à la température.

## Exemple de branchement 2





## Recyclage

Les appareils / ampoules qui ne sont plus utilisé(s) sont à remettre à un centre de tri conformément à la directive 2012/19/EU ou à la loi allemande sur les équipement électriques et électroniques pour être recyclé(e)s. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.



## Adresse de service

EOS Saunatechnik GmbH  
Schneiderstriesch 1  
35759 Driedorf  
Germany  
Tél. : +49 (0)2775 82-514  
Fax : +49 (0)2775 82-431  
servicecenter@eos-sauna.de  
www.eos-sauna.de

Date de vente :

Veillez bien conserver cette adresse avec les instructions de montage.

Tampon et signature du distributeur :

Afin que nous puissions répondre à vos questions de façon rapide et en toute compétence, veuillez toujours nous indiquer les données inscrites sur la plaque d'identification ainsi que l'indication de type, le n° de l'article et le n° de série.

# Conditions générales de service (CGS)

## I. Champ d'application

Les présentes conditions générales de service concernent l'exécution de services y compris le contrôle et les dédommagements pour les réclamations, dans la mesure où aucun accord contraire n'est spécifié au cas par cas. Pour toutes nos relations contractuelles futures, seules les conditions de service suivantes sont déterminantes. Les conditions contraire du client ne sont pas prises en compte, sauf validation explicite par écrit par nos soins. Les conditions du donneur d'ordre dans ses conditions générales de vente ou sa confirmation de commande sont explicitement contestées par la présente. Une acceptation sans réserve des confirmations de commandes ou des livraisons ne vaut pas acceptation de ces conditions. Les accords annexes et les modifications nécessitent une confirmation par écrit.

## II. Coûts

Les frais suivants, en lien avec l'exécution des services, sont à la charge du donneur d'ordre :

- Démontage/Montage et (dés)installation électrique
- Transport, frais de port et emballage.
- Contrôle du fonctionnement et recherche des défauts, frais de contrôle et de réparation inclus.

Aucune facturation de tiers n'est effectuée.

## III. Obligations de prestations / Collaboration du donneur d'ordre

Le donneur d'ordre doit aider gratuitement le fabricant pour l'exécution des services.

En cas de demande de garantie, le donneur d'ordre reçoit gratuitement les pièces de rechange nécessaires aux réparations.

## IV. Intervention technique par des employés du fabricant

Si un défaut technique nécessite impérativement l'intervention d'un employé du fabricant sur place, les conditions doivent être convenues au préalable. Les frais associés sont, dans la mesure où la cause principale du défaut n'est pas imputable au fabricant, facturés au donneur d'ordre une fois l'intervention réalisée et doivent être compensés intégralement dans le cadre du délai de paiement convenu.

## V. Garantie

La garantie est prise en charge selon les dispositions légales en vigueur actuellement. Tous les emballages de nos produits sont conçus pour un envoi de détail (palettes). Nous attirons votre attention sur le fait que nos emballages ne sont pas prévus pour des envois individuel

par colis-express. Le fabricant n'assume aucune garantie pour les dégâts qui découlent d'un emballage pour envoi individuel incorrect.

## VI. Garantie du fabricant

Nous n'assumons une garantie en tant que fabricant que si l'installation, l'exploitation et la maintenance ont été effectués conformément aux indications du fabricant dans le manuel de montage et d'utilisation correspondant.

- La garantie prend effet à la date du bon d'achat et est valable en principe pour une durée de 24 mois.
- Les prestations de garantie ont lieu uniquement sur présentation de la preuve d'achat originale correspondante à l'appareil.
- En cas de modifications sur l'appareil réalisées sans l'accord explicite du fabricant, la garantie perd sa validité.
- Nous déclinons également toute garantie en cas de défauts occasionnées par des réparations ou interventions de personnes non autorisées ou par une utilisation inappropriée.
- En cas de réclamation, il est nécessaire d'indiquer le numéro de série ainsi que le numéro d'article avec la description de l'appareil et une description détaillée du problème.
- La présente garantie comprend le dédommagement des pièces défectueuses de l'appareil à l'exception de l'usure normale. Les pièces d'usure sont notamment toutes les ampoules, les parties en verre, les corps de chauffage tubulaires et les pierres de sauna.
- Pendant la période de garantie, seules des pièces détachées d'origine ont le droit d'être utilisées.
- Les interventions de service de sociétés externes requièrent une commande passée par écrit par notre service.
- L'envoi des appareils correspondants à notre service technique est effectué par et à la charge du donneur d'ordre.
- Le montage électrique et les travaux d'installation, également en cas de réparation et de remplacement, sont effectués à la charge du client et ne sont pas assumés par le fabricant.

Les réclamations au sujet de nos produits doivent être signalées à votre revendeur compétent et seront exclusivement traitées par ce dernier.

En complément des présentes conditions de service, les conditions générales de vente du fabricant dans leur version valide consultable sous [www.eos-sauna.com/agn](http://www.eos-sauna.com/agn) s'appliquent également.

Mise à jour : 08/2018

# Centralina

per collegamento del riscaldatore a 230V 1N



**Istruzioni di montaggio**

## Fornitura

La fornitura comprende:

- Centralina, incluso scarico di tensione
- Istruzioni di montaggio alloggiamento

## Dati tecnici

- Raccordo: 230V 1N AC
- Max. Tensione: 9 kW
- Fusibili: 3 x 16 A, integrati
- Dimensioni (a x l x p): 229 x 120 x 98 mm
- Alloggiamento: plastica, bianca.
- Montaggio: montaggio a muro

## Destinazione d'uso

Centralina per il collegamento della tecnologia di sauna 400V 3N CA a una rete 230V 1N CA. Per dispositivi di riscaldamento per sauna fino a max. 9 kW.

## Avvertenza importante

Caro Cliente,

Secondo le normative vigenti, il collegamento elettrico del riscaldatore per sauna e del controllo della sauna è consentito solo da un professionista di un'azienda elettrica autorizzata. Si segnala pertanto che, in caso di rivendicazione di garanzia, è necessario presentare una copia della fattura dell'azienda elettrica specializzata competente.

## Utilizzo improprio prevedibile

In particolare, sono considerati utilizzi impropri prevedibili:

- Collegamento di conduttori N e PE con sezione troppo piccola.
- Collegamento dei conduttori N e PE tramite l'unità di controllo.
- Collegamento di un riscaldatore per sauna non idoneo.

## AVVERTENZA

### **Pericolo di morte e pericolo di incendio. Rischio di danni alle apparecchiature.**

Se il collegamento non è corretto, il riscaldatore per sauna e l'unità di controllo possono surriscaldarsi. Sussiste il rischio di morte per scossa elettrica e incendio. L'unità di controllo e il riscaldatore per sauna possono essere danneggiati.

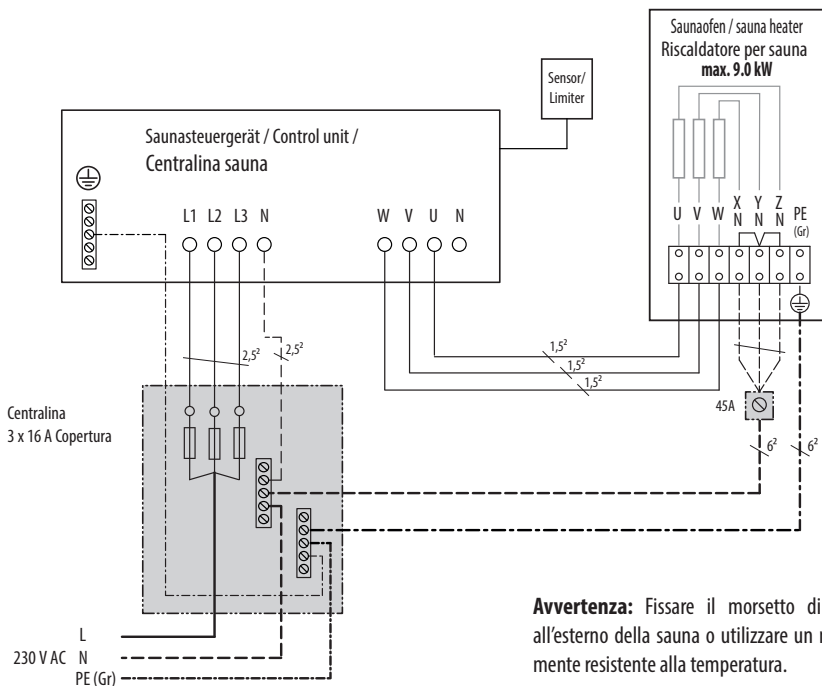
- Osservare gli esempi di collegamento 1 e 2.
- Utilizzare cavi con una sezione trasversale adeguata.
- Con questo collegamento, il conduttore N viene caricato con la corrente totale e non deve essere collegato in circuito al dispositivo di controllo della sauna. Instradare i conduttori N e PE separatamente verso la centralina come indicato.
- Il dispositivo di riscaldamento per sauna deve essere adatto per il collegamento a 230V 1N CA.
- L'installazione elettrica dell'apparecchio e di altre apparecchiature elettriche con collegamento alla rete permanente può essere eseguita solo da un elettricista qualificato di un elettricista autorizzato.

## Montaggio e collegamento

- Assemblare l'alloggiamento secondo le istruzioni separate allegate
- Collegare il riscaldatore per sauna e l'unità di controllo secondo l'esempio di collegamento 1 o 2. Fissare i cavi con dei fissacavi.

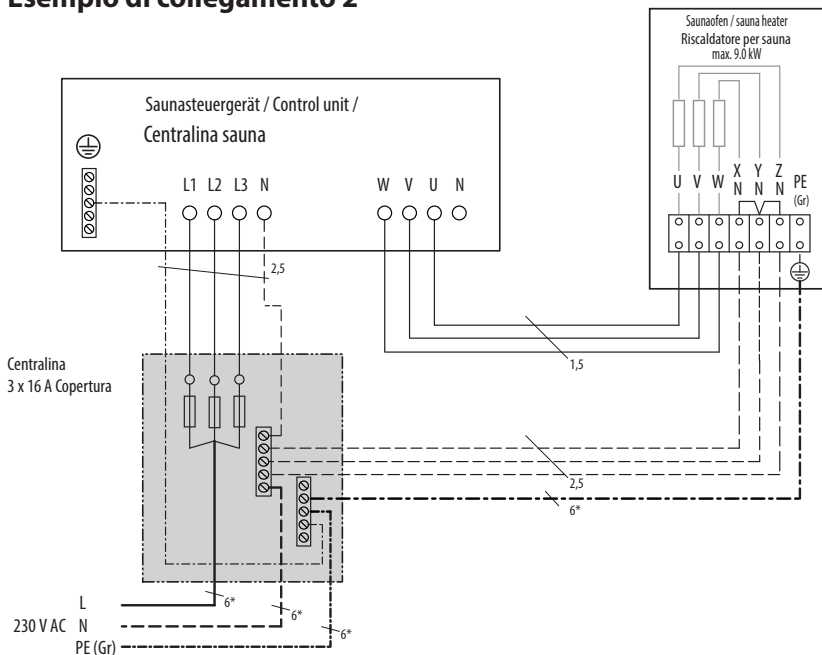


## Esempio di collegamento 1



**Avvertenza:** Fissare il morsetto di collegamento 45A all'esterno della sauna o utilizzare un morsetto sufficientemente resistente alla temperatura.

## Esempio di collegamento 2



## Indirizzo assistenza tecnica

EOS Saunatechnik GmbH  
Schneiderstriesch 1  
35759 Driedorf  
Germania  
Telefono: +49 (0)2775 82-514  
Fax: +49 (0)2775 82-431  
servicecenter@eos-sauna.de  
www.eos-sauna.de

Data di vendita:

Si raccomanda di custodire accuratamente il presente indirizzo insieme alle istruzioni per il montaggio.

Per consentirci di rispondere rapidamente e con competenza alle vostre richieste, vi preghiamo di indicare sempre i dati presenti sulla targhetta dell'apparecchio, quali la denominazione del tipo di apparecchio, il codice dell'articolo ed il numero di serie.

Timbro e firma del rivenditore:

# Condizioni Generali di Assistenza (CGA)

## I. Campo di applicazione

Le presenti condizioni di assistenza valgono per le procedure di assistenza, comprendenti le verifiche e le riparazioni dei reclami, a patto che, in singoli casi, non siano stati presi degli accordi diversi per iscritto. Per tutte le nostre relazioni giuridiche, anche future, fanno fede esclusivamente le condizioni di assistenza seguenti. Non riconosciamo le condizioni ostantive dell'ordinante, a meno che non confermiamo espressamente la loro validità per iscritto. Con la presente smentiamo esplicitamente le condizioni del committente nelle sue condizioni generali di contratto o nella sua conferma dell'ordine. L'accettazione senza riserve delle conferme d'ordine o delle forniture non implica alcun riconoscimento di tali condizioni. Clausole accessorie e modifiche necessitano della conferma per iscritto.

## II. Costi

Le spese seguenti, correlate all'intervento di assistenza, sono a carico del committente:

- Smontaggio/montaggio e (dis)installazione elettrica.
- Trasporto, spedizione e imballaggio.
- Verifica funzionale e ricerca dei guasti, compresi i costi di verifica e riparazione.

Non avverrà alcuna fatturazione a terzi.

## III. Obblighi contrattuali/Collaborazione del committente

Il committente è tenuto a supportare gratuitamente il produttore nell'esecuzione dell'intervento di assistenza. Al committente, nei casi coperti da garanzia, verranno messi a disposizione gratuitamente i ricambi necessari per il caso di assistenza.

## IV. Intervento di assistenza tramite i dipendenti del produttore tecnico

Nel caso in cui, per un caso di assistenza, l'intervento di assistenza debba obbligatoriamente essere svolto in loco da un dipendente del produttore tecnico, la cosa dovrà essere concordata in anticipo. I costi derivanti, nella misura in cui la ragione principale del caso di assistenza non sia riconducibile a una colpa del produttore tecnico, verranno fatturati al committente dopo l'intervento di assistenza e dovranno essere saldati da quest'ultimo entro il termine di pagamento concordato.

## V. Garanzia

L'onere della garanzia è assunto nel rispetto delle attuali disposizioni di legge. Tutti gli imballaggi dei nostri prodotti sono concepiti per la spedizione di colli (palette). In questo punto segnaliamo espressamente che i nostri

imballaggi non sono adatti alla spedizione singola tramite corriere. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dall'imballaggio inadeguato alla spedizione singola.

## VI. Garanzia del fabbricante

Concediamo la garanzia del fabbricante solo nella misura in cui l'installazione, l'esercizio e la manutenzione siano avvenute completamente ai sensi delle indicazioni del fabbricante contenute nelle istruzioni di montaggio e uso pertinenti.

- Il periodo di garanzia inizia con la data della ricevuta d'acquisto e di regola è limitato a 24 mesi.
- La prestazioni di garanzia saranno erogate solo su presentazione della prova d'acquisto originale del rispettivo apparecchio.
- In caso di modifiche apportate all'apparecchio, eseguite senza l'esplicita autorizzazione del fabbricante, si estingue ogni diritto alla garanzia.
- Il diritto di garanzia si estingue anche a causa di guasti dovuti a riparazioni o interventi di persone non autorizzate o da un uso non appropriato.
- Nel quadro dell'affermazione dei diritti di garanzia sarà necessario indicare sia il numero di serie sia il codice dell'articolo, unitamente alla denominazione dell'apparecchio e a una descrizione particolareggiata del guasto.
- Questa garanzia comprende la sostituzione gratuita delle parti guaste dell'apparecchio, ad eccezione dei comuni pezzi di usura. I pezzi di usura sono, tra l'altro, mezzi illuminanti, parti in vetro, radiatori a tubi e pietre per sauna.
- Entro il periodo di garanzia è ammesso solo l'impiego di ricambi originali.
- Gli interventi di assistenza di aziende terze necessitano dell'assegnazione del mandato per iscritto del nostro reparto assistenza.
- La spedizione degli apparecchi interessati al nostro reparto assistenza avviene a cura e a carico del committente.
- Il montaggio elettrico e i lavori di installazione, anche in caso di assistenza e sostituzione, avvengono a carico del cliente e non sono assunti dal produttore tecnico.

I reclami in merito ai nostri prodotti devono essere presentati al rivenditore specializzato e sono disbrigati esclusivamente tramite quest'ultimo.

A completamento delle suddette condizioni di assistenza valgono le condizioni generali di contratto del produttore tecnico nella loro versione rispettivamente valida, consultabili alla pagina [www.eos-sauna.com/agb](http://www.eos-sauna.com/agb).

Stato: 08/2018